

贾德哲学启蒙^{少儿}书系



没有肚脐的小孩



《苏菲的世界》作者 [挪] 乔斯坦·贾德 著
刘 侃 译



接力出版社
Publishing House

全国百佳图书出版单位
Top 100 Publishing Houses in China



贾德哲学启蒙^{少儿}书系

没有肚脐的小孩

MEIYOU DUQI DE XIAOHAI

[挪]乔斯坦·贾德 著
刘 侃 译



接力出版社
Publishing House

绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友:

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制,在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准(HJ2503-2011)《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分:平版印刷》,本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料,生产过程注重节能减排,印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书,畅享环保健康阅读!

北京市绿色印刷工程

桂图登字:20-2015-268

BARNA FRA SUKHAVATI

by Jostein Gaarder

Translated by Liu Kan

Copyright © 1987 by Jostein Gaarder

Published by arrangement with Oslo Literary Agency
through Bardon-Chinese Media Agency

Simplified Chinese translation copyright © 2017 by Jieli Publishing House Co., Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED

图书在版编目(CIP)数据

没有肚脐的小孩 / (挪) 乔斯坦·贾德著; 刘侃译. — 南宁: 接力出版社, 2017.5

(贾德哲学启蒙少儿书系)

ISBN 978-7-5448-4824-4

I. ①没… II. ①乔… ②刘… III. ①长篇小说—挪威—现代
IV. ①I533.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第073447号

责任编辑:董蒙 王莹 杜颖达 美术编辑:王叙

责任校对:贾玲云 责任监印:刘冬 版权联络:闫安琪 营销主理:王钢

社长:黄俭 总编辑:白冰

出版发行:接力出版社 社址:广西南宁市园湖南路9号 邮编:530022

电话:010-65546561(发行部) 传真:010-65545210(发行部)

http://www.jielibj.com E-mail:jieli@jielibook.com

经销:新华书店 印制:三河市祥达印刷包装有限公司

开本:880毫米×1250毫米 1/32 印张:4.75 字数:85千字

版次:2017年5月第1版 印次:2017年5月第1次印刷

印数:00 001—20 000册 定价:22.80元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺:如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题,可直接向本社调换。

服务电话:010-65545440

丛书代序 鼓励孩子的哲学兴趣

周国平

在一定的意义上，孩子都是自发的哲学家。他们当然并不知道什么是哲学，但是，活跃在他们小脑瓜里的许多问题是真正哲学性质的。我相信，就平均水平而言，孩子们对哲学问题的兴趣要远远超过大多数成人。这一方面是因为，从幼儿期到青春期，正是一个人的理性开始觉醒并逐渐走向成熟的时期，好奇心最强烈，求知欲最旺盛。另一方面，展现在他们眼前的是一个全新的世界，在这个阶段内，生命的生长本身就不断带来对人生的新的发现，看世界的新的角度，使他们迷乱和兴奋，也使他们困惑和思考。哲学原是对世界和人生的真相之探究，童年和青少年时期恰是发生这种探究的最佳机会。

然而，在多数人身上，随着年龄和阅历增长，曾经有过的那种自发的哲学兴趣似乎完全消失了，岁月把一个个小哲学家改造成了大俗人。之所以发生这种情况，孩子周围的大人——包括家长和老师——要负相当的责任。据我所见，对于孩子提出的哲学问题，大人们普遍以三种方式处理，一是无动于衷，认为不值得理睬；二是粗暴地顶回去，教训孩子不要瞎想；三是自以为是，用一个简单的答案打发孩子。在大人们心目中，

对世界和人生的思考太玄虚，太无用，功课、考试、将来的好职业才是正经事。在这种急功近利的氛围中，孩子们的哲学兴趣不但得不到鼓励，而且往往过早地遭到了扼杀。

哲学到底有用还是无用？要回答这个问题，关键是如何看待所谓用。如果你只认为应试、谋职、赚钱是有用，那么，哲学的确没有什么用。可是，如果你希望孩子成为一个真正优秀的人，那么，哲学恰恰是最有用的。人类历史上的一切优秀者，不管是哪一个领域的，必是对世界和人生有自己广阔的思考和独特的理解的人。一个人只有小聪明而没有大智慧，却做成了大事业，这样的例子古今中外都不曾有过呢。

所以，如果你真正爱孩子，关心他们的前途，就应该把你自己的眼光放得远一点。不要挫伤孩子自发的哲学兴趣，而要保护和鼓励，而最好的鼓励办法就是和他们一起思考和讨论。事实上，任何一个真正的哲学问题都不可能有所谓标准答案，可贵的是发问和探究的过程本身，使我们对那些根本问题的思考始终处于活泼的状态中。

在这方面，我们亟需有水平的启蒙读物。好的启蒙书其实不但适合于孩子阅读，也适合于家长和孩子、老师和学生一同阅读。在相当程度上，大人也需要受启蒙，否则就当不好家长和老师。难道不是吗？

目录

水晶花 / 001

奥利弗和奥莉薇亚 / 010

宇宙 / 022

在传奇故事里 / 031

半山腰上的家 / 042

奥维 / 057

任务 / 071

水晶球 / 089

被追捕 / 106

肚脐事件 / 117

洛克斯哈瑞 / 128

∞ 水晶花 ∞

你曾经见过星星吗？

你是否曾昂首注视良久，并且只注视着星星？而且注视得如此久，以至于觉得有点儿晕眩？不过这不是因为你仰头太久，而是因为你注视得太久太久了。

好像夜越黑，我们看天空就能看得越远。

你有没有想过，星星的外面又有什么呢？当然还是星星，但是在那些星星之后呢？

“所有”的外面又是什么？

“所有”的外面有一个地方，叫“苏哈地”，它也有山

有谷，但它不是圆的。在苏哈地，你可以一直走，一直走，永远不会回到你原来出发的地方。

想象有个大足球场，在场地中央有一个球，那就是我们所在的宇宙，而整个球场就是苏哈地。在清朗的冬夜里，你可以仰头观望星星，而你看到的最外围就是我们所在的“宇宙球”的外墙。我们永远没有一个立足点可以看尽整个苏哈地。

你几岁？

可能十岁，也可能七十岁。

活了十年或是七十年并不是很长的时间，特别是如果和我们的宇宙相比。它已经存在好几十亿年了。

我们不会记得自己是怎么被生下来的。自有记忆开始，我们就已经在这里了。

苏哈地上也有人居住着，不过他们不像我们是由父母所孕育的。他们从来不生病，更不会死掉。在苏哈地上所有的一切，从来都是一模一样的，没有任何变化。在这块无垠的土地上，住着两个孩子。他们的名字是莉克和拉克，看起来和世界上任何孩子都一样。莉克是个女孩，有

着长长的黑发和褐色的眼睛。拉克是个男孩，有一头颜色较淡的头发和蓝蓝的大眼睛。两个人都穿着美丽的绿色衣服。

莉克、拉克和地球上的孩子只有一点不一样，那就是他们俩都没有肚脐。他们穿着衣服时，你看不出来，可是只要一脱下衣服，你就会马上发现。

所有的地球人在肚子中央都有一个肚脐，因为每个人都曾经是妈妈肚子里的胎儿。

而莉克和拉克从来没有经历过胎儿的阶段，他们早就像现在这么大。他们俩虽然没有父母，但是仍然被称为“双胞胎”。

通常这对双胞胎都在“桑雅塔山”后的石堆原上玩耍。他们从来不会因为天黑而需要睡觉，因为在苏哈地是没有黑夜的。他们可以尽情地玩，玩累了，就小睡片刻。

在石堆原上有上百亿块石头，大小不一，有的小得像一颗豌豆，也有的大得像一座山。

莉克和拉克建了一座好大好大的石宫，有很多层、很多房间，有高高的塔，还有很大的客厅和很深的地窖。这座石宫的名字叫“安纳达”。他们能建一座这么浩大的安

纳达宫，也不是一件太意外的事，因为他们已经进行了好几千年了。

你猜得一点都不错，莉克和拉克当然会在石宫里玩捉迷藏的游戏，有时候要花好几个钟头，甚至要花好几天才会找到对方。就算彼此要等一个星期，他们也不会因此而埋怨对方。

莉克和拉克从来不在乎现在是几点几分——何必呢？

有时候，也许他们在找人和被找的游戏之间会感到有点儿疲倦，所以必须稍稍睡一会儿。但是，他们并不需要为了吃饭而中断游戏。在苏哈地是不必吃饭的，除非奥莉薇亚做了什么特别好吃的食物，莉克和拉克才会很想尝一尝。

在苏哈地，身体不会有一丁点儿的改变，头发和指甲也不会生长。莉克和拉克甚至连洗澡都不需要，因为那儿实在太干净了。

在玩过一段时间的捉迷藏，或者连续扩建安纳达宫一阵子后，他们俩通常会去拜访奥利弗。这是他们所知道的最好玩的一件事了。奥利弗会做很多有趣的食物，而且也会讲故事。

从他们俩有记忆开始，奥利弗就会讲故事了。而且他讲的故事从来不重复，他永远有新的故事可以讲。他会讲各种故事，而且彼此间都有联系，因为那些都是“世界”的故事。

莉克和拉克觉得奥利弗能把这么多有关“世界”的故事都装在脑子里，真是太奇怪了。

他们问：“你怎么可能有办法想出这么多新的故事呢？”

“是啊，是啊。放轻松点，孩子们，你们知道在苏哈地是没有时间限制的，所以我有太多太多的时间可以编有关‘世界’的故事喽！”

奥利弗住在苏哈地一块大岩石下，那地方叫作“普乐欧玛”，它的外面涂了许多种很鲜艳的颜色，有红色、蓝色、黄色和紫色。

你只要踏进普乐欧玛，马上就会感觉到这里住了一位很伟大的巫师。

“我只要活着一天，就会不停地工作。”奥利弗说。

的确如此，他一直在不停地做呀，做呀。

他很会编故事，就是那些他讲给莉克和拉克的有关

“世界”的故事。此外，在普乐欧玛挂着许多用水晶做的吊柜。莉克和拉克从来不会厌烦打开柜子找东西，因为里头有成千上万的小人物和小东西，而这些都是奥利弗做的。

如果奥利弗独自在家——通常大多数时候都是如此——他会坐在一个黄金做的摇椅上抽他的烟草。

你千万不要以为这对他而言是一件享受的事，他其实并不喜欢抽烟斗。他抽烟斗的用意是要用喷出来的烟做一些小人物、小动物或是小东西。

如果奥利弗抽烟斗时，你正好走在他的屋前小径上，你就会看到有许多的小活物在空中跳舞。

整个苏哈地并没有任何动物，但是莉克和拉克借由这些烟云所做的小活物，已经认识地球上所有的动物了。

奥利弗所讲的有关“世界”的故事中，所有的事情，他都可以用他所做的“烟物”向莉克和拉克解释。

我还要提一下，在屋子里有一处角落是“水晶角”，摆着许多水晶。

此外，在那里也有很多很小、有着许多不同颜色的纸球。那些不是普通的纸球，而是“创造球”。

“孩子们，”奥利弗有时候会叫他们，“去拿一些小球来给我！”

“万岁！”莉克和拉克高兴地说。

奥利弗从桌下的桶里倒出一点水来，盛在一个盘子里，然后把小小的“创造球”丢进去。接下来就会有一些事情发生，每次都让莉克和拉克兴奋万分。

这些纸做的小球开始吸水、膨胀，然后就变成大象、狮子、蜘蛛、红莓树丛、青蛙、乌龟、鸟、羊、树，还有房子，甚至还有人、恐龙等等。

这些东西只能维持几分钟，然后就干了，于是奥利弗会用肥皂把它们再粘成一个个的小球，放回去。

有时候，他放了太多的纸球到盘子里，使得房子里充满了不同大小、种类的东西。整座房子都被这些纸模型给塞满了。

如果他哪一天心情有点儿不好，他就用这种方法把莉克和拉克赶出他的房子。而他们俩必须立刻逃走，因为在普乐欧玛根本没有他们的容身之地。

“哈哈，这是你们应得的报应。”奥利弗会说。

讲到奥利弗，就不能不提到那朵漂亮的“水晶花”，

它长在面对桑雅塔山的斜坡顶上。这是一朵小小的蓝色花儿，不比一棵草大。奥莉薇亚称它为“眼泪草”。

在水晶花的皇冠形叶子之间，总会长出一小颗水晶珠子，每年会掉下来，从斜坡上一直滚呀滚，滚到普乐欧玛门前的一个篮子里。

当！清脆的一声。声音响彻了整个普乐欧玛，因为那里实在太安静了。

奥利弗一直在收集这些小水晶珠子。它们是他所拥有的财宝中最宝贵的一部分。莉克和拉克很清楚地知道：当奥利弗要做什么特别的东西时，他就会用一些这种珠子。

他说这些水晶珠子里藏着好大好大的秘密，但是他不愿告诉莉克和拉克这个秘密是什么。他们俩以为这一定是什么悲惨的故事，因为奥利弗说这小水晶花会哭。在叶子之间生出来的小水滴，是一滴泪水。眼泪一掉下来，还没到达地面就已经冻结成一颗珠子了。也许你们认为一年只哭一次，而且只流一滴眼泪有点儿太奇怪了吧？但是，在苏哈地时间过得太慢了，不能和我们这里相比。奥莉薇亚说，水晶花哭得好伤心啊！

有时候，莉克和拉克会坐在水晶花的前面等着水晶珠

子掉下来。他们尝试着计算时间，可能要等上一两个月才会等到。

“掉下来了，掉下来了！”他们大叫着。然后跟着那颗小珠子滚啊滚，掉进了山边的悬崖，一直掉到普乐欧玛——当！

小珠子需要好多个小时才能走完那段很长的旅程，然后要再等上一年，才会听到下一次的“当！”

❧ 奥利弗和奥莉薇亚 ❧

有一次，莉克和拉克在安纳达宫里玩捉迷藏的游戏。

直到三个月后拉克才被找到，他躲在快到石宫东北方的一个小尖塔的顶端。

当莉克找到他时，他正头枕在臂弯里睡着。拉克站起来，用一双大大圆圆的眼睛看着她。

“我做了一个奇怪的梦，而且我自己也在里面。起先我到了奥斯陆和特隆赫姆，然后就突然到了太平洋上的一个小岛……”

他们俩顺着楼梯慢慢由塔的顶端走了下来。

“你认为‘世界’真的存在吗？”拉克继续说着。

“‘真的’存在？”

“那些猪啊，大象啊，会不会是真的？蚱蜢啊，喷射机啊，真的有吗？”

“你有时候还真奇怪。这些都只是奥利弗脑子里的幻想罢了！”

“但是，汽车和喷射机可不会在他脑子里跑来跑去吧？”

“拜托，笨哪，那是他想象出来的。”

他们已经到达石宫东北边的入口了。他们不需要对彼此说要做什么——他们要去奥利弗那儿！

在右边，高高的地方是那座彩色的大岩石，远远就可以看到它从山坡上冒出来，因为整个苏哈地几乎都是咖啡色和灰色，只有奥利弗的岩石和奥莉薇亚的森林是彩色的。在整个苏哈地，只有这两个孩子、奥利弗和奥莉薇亚才关心“颜色”这回事。

“奥利弗！奥利弗！”

双胞胎向普乐欧玛里瞧着。

“进来，进来，我亲爱的小朋友们，哈哈！”

奥利弗在桌子前弯着腰，他今天做了一个蛋。